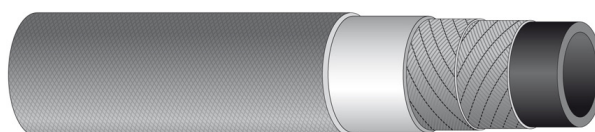




code	inside diameter		outside diameter		working pressure		burst pressure		weight nominal		length max	
	mm	inch	mm	inch	bar	psi	bar	psi	kg/m	lbs/ft	m	ft
1345621	13	1/2	22	0,87	10	150	30	450	0,31	0,21	120	400
1308424	16	5/8	26,5	1,04	10	150	30	450	0,43	0,29	120	400
1244612	19	3/4	30,5	1,20	10	150	30	450	0,56	0,38	120	400
1297112	25	1	38,5	1,52	10	150	30	450	0,85	0,57	120	400
1308432	32	1-1/4	43	1,69	10	150	30	450	0,80	0,54	120	400
1297090	38	1-1/2	57,5	2,27	10	150	30	450	1,81	1,22	120	400
1368729	51	2	64,5	2,54	10	150	30	450	1,50	1,01	120	400
1308408	63,5	2-1/2	79	3,11	10	150	30	450	2,20	1,48	120	400
1348531	76	3	95,5	3,76	10	150	30	450	3,17	2,13	120	400
1314408	102	4	119,5	4,71	10	150	30	450	3,68	2,47	120	400



IT

## Tubo per mandata acqua di raffreddamento, copertura in fibra di vetro

**Applicazione:** tubo per mandata di acqua di raffreddamento nelle acciaierie e fonderie, industrie del vetro ed in tutti i casi in cui il tubo di gomma lavora vicino a fonti di calore. Resiste a schizzi di metallo incandescente.

**Temperatura:** da -40°C a +120°C.

**Costruzione**

**Sottostrato:** nero, liscio, in gomma EPDM.

**Rinforzo:** tessuti sintetici ad alta resistenza.

**Copertura:** rivestimento in tessuto di fibra di vetro, vulcanizzato, resistente al calore.

La copertura in tessuto di fibra di vetro resiste al calore radiante fino a +530°C.

**Disponibili a richiesta:** 1. Diametri diversi. 2. Pressioni di esercizio diverse. 3. Essen/insulating con resistenza elettrica  $\geq 1 \times 10^8 \Omega/m$ . 4. Essen/insulating/CR elettricamente isolante, con ulteriore rivestimento in gomma CR con caratteristiche di resistenza al fuoco in accordo a ASTM C 542.

EN

## Cooling water discharge hose with fibre glass cover

**Application:** softwall hose for discharge of cooling water in steel mills, foundries, and in all cases where a rubber hose is working close to sources of heat. Resistant against splashes of white hot metal.

**Temperature:** from -40°C (-40°F) to +120°C (+248°F).

**Construction**

**Tube:** black, smooth, EPDM rubber.

**Reinforcement:** high strength synthetic cord.

**Cover:** covered with fibre glass, vulcanized, heat resistant.

The fibre glass cover resists radiant heat up to +530°C (+986°F).

**Also available upon request:** 1. Different diameters 2. Different working pressures 3. Essen/insulating with electrical resistance  $\geq 1 \times 10^8 \Omega/m$ . 4. Essen/insulating/CR electrically isolating, with further CR rubber cover with fire resistant characteristics according to ASTM C 542.

FR

## Tuyau pour refoulement d'eau de refroidissement, revêtement en fibre de verre

**Applications:** tuyau nappé textile pour refoulement d'eau de refroidissement dans les aciéries et fonderies, dans les industries du verre et dans tous les cas où le tuyau est utilisé à proximité de sources de chaleur. Il résiste à des projections de métal incandescent.

**Gamme de températures:** de -40°C à +120°C.

**Construction**

**Tube:** EPDM noir lisse.

**Armature:** nappes synthétiques très résistantes.

**Revêtement:** tissu en fibre de verre, vulcanisé, résistant à la chaleur.

Le revêtement en fibre de verre résiste à la chaleur radiante jusqu'à +530°C.

**Disponibles sur demande:** 1. Autres diamètres 2. Autres pressions de service 3. Essen/isolant avec résistance électrique du tube  $\geq 1 \times 10^8 \Omega/m$ . 4. Essen/isolant/CR électriquement isolant, avec un ultérieur revêtement en CR, avec des caractéristiques de résistance au feu selon ASTM C 542.

DE

## Kühlwasserdruckschlauch mit Glasfaserumlage

**Verwendung:** Druckschlauch zur Förderung von Kühlwasser. Eigens entwickelt zum Einsatz in Stahlwerken, Gießereien, Glasindustrien und allen Arbeitsbereichen, wo ein Schlauch neben Hitzequellen eingesetzt wird und wo ein Schlauch mit Beständigkeit gegen Hitzestrahlen, offene Flammen und weißglühende Metallsplinter verlangt wird.

**Temperaturbereich:** -40°C bis +120°C.

**Aufbau**

**Seele:** EPDM-Gummi, schwarz, glatt.

**Einlagen:** hochzähes synthetisches Cordgewebe.

**Decke:** aufvulkanisierte Glasfaserumlage, hitzebeständig.

Die Decke mit Glasfaserumlage ist beständig gegen Strahlungshitze bis +530°C.

**Außerdem lieferbar auf Anfrage:** 1. Andere Abmessungen 2. Andere Betriebsdrücke 3. Essen/isolierend mit elektrischem Widerstand  $\geq 1 \times 10^8 \Omega/m$ . 4. Essen/isolierend/CR elektrisch isolierend, mit zusätzlicher CR-Gummi-Folie mit Eigenschaften von Flammbeständigkeit nach ASTM C 542.

## INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA – RESPONSABILITÀ DELL'UTENTE

I tubi in gomma hanno una durata che varia soprattutto in base all'utilizzo a cui sono destinati. Le apparecchiature e i sistemi in cui il tubo viene installato devono essere progettate in modo sicuro. In funzione della varietà degli impieghi a cui il tubo può essere destinato, IVG Colbachini SpA non garantisce il corretto funzionamento del prodotto per tutte le situazioni in quanto l'analisi degli aspetti tecnici relativi a impieghi molto particolari è compito dell'utilizzatore al momento di scegliere il prodotto più adatto alle proprie esigenze. Dunque, in relazione alla varietà delle condizioni operative e delle applicazioni per le quali i prodotti IVG possono essere acquistati, l'utilizzatore è il solo responsabile per la scelta finale del prodotto idoneo a garantire i requisiti prestazionali e di sicurezza richiesti dall'applicazione.

Le informazioni e i dati tecnici contenute nelle schede prodotto devono essere analizzate da utenti con competenze tecniche adeguate.

IVG Colbachini non è responsabile per un uso diverso, da parte dell'utilizzatore finale, da quello confermato nei propri cataloghi, schede prodotto, offerte, conferme d'ordine ed eventuali raccomandazioni allegate.

Una scelta inappropriata del prodotto o la mancata osservanza delle procedure per l'installazione, l'uso, manutenzione e lo stoccaggio dei tubi può comportare la rottura del tubo e causare danni a cose e/o lesioni gravi a persone.

Per la scelta ed un uso corretto dei prodotti IVG fare riferimento anche al documento "Raccomandazioni per la scelta, lo stoccaggio, l'uso e manutenzione dei tubi flessibili in gomma" fornite da Assogomma e disponibili su [www.ivgspa.it](http://www.ivgspa.it). Tali raccomandazioni sono in accordo alla norma internazionale ISO 8331, "Tubi in gomma e plastica e tubi raccordati – Linee guida per la scelta, stoccaggio, uso e manutenzione".

**Per motivi di sicurezza non va mai superata la pressione di esercizio indicata nella scheda tecnica del prodotto.**

Per impieghi specifici dei tubi in gomma si rimanda alle prescrizioni di legge o alle specifiche normative di rispondenza; in aggiunta sono disponibili ulteriori raccomandazioni per impieghi particolarmente critici. Per informazioni in merito, contattare il Servizio Marketing ([marketing@ivgspa.it](mailto:marketing@ivgspa.it)).

## SAFETY INFORMATION – USER RESPONSIBILITIES

The service life of rubber hoses mainly depends on the dedicated use. Equipment and systems where the hose is installed must be designed safely. Since our hose can be designed for different applications, IVG Colbachini SpA cannot guarantee the proper functioning of the product for all situations. The analysis of the technical aspects related to specific uses must be performed by the users when choosing the product that meets their requirements. So, in relation to the variety of operating conditions and applications of the IVG hose, the user is solely responsible for the final choice of the product deemed suitable to satisfy the performance and safety requirements called for the application.

The information and technical data shown in the product data sheets must be examined by users with appropriate technical skills.

IVG Colbachini is not responsible for other uses, identified by the end user, that are different from the one shown in its catalogues, product sheets, offers, order confirmations and any recommendations attached.

An inappropriate choice of the product or a failure to follow the procedures of installation, use, maintenance and storage of the hoses may lead to a hose break and cause material damage and/or serious injury to people.

For the selection and proper use of the IVG products you can also refer to the document "Recommendations for selection, storage, use and maintenance of rubber hoses" provided by Assogomma and available on [www.ivgspa.it](http://www.ivgspa.it). These recommendations are according to the international standard ISO 8331, "Plastic and rubber hoses and hose assemblies - Guidelines for selection, storage, use and maintenance."

**For safety reasons, never exceed the working pressure indicated in the product data sheet.**

For specific applications of rubber hoses, please refer to the legal requirements or specific standards; moreover additional recommendations for particularly critical applications are available.

For further information, contact the Marketing department ([marketing@ivgspa.it](mailto:marketing@ivgspa.it)).